



Qualitätsprodukte zur professionellen  
Schweißnahtreinigung | Metallveredelung | Beschriftung

Kontakt :

Ferd.Wiesehahn GmbH

Dorfstrasse 26

D - 22113 Oststeinbek

Tel: +49 (0)40 - 738 10 44

Fax: +49 (0)40 - 739 80 11

-----  
[www.wiesehahn.de](http://www.wiesehahn.de)

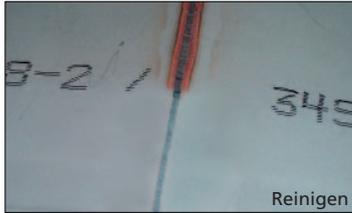
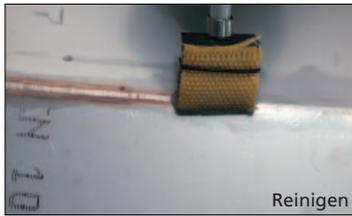
e-mail : [info@wiesehahn.de](mailto:info@wiesehahn.de)  
-----



Made in Germany



## Reinigen



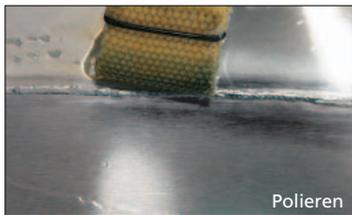
95% aller Aufgaben von Metallreinigungsgeräten bestehen darin Anlauffarben und Zunderrückstände an VA Schweißnähten zu beseitigen. Die stufenlose Regelung der hs cleaner ermöglicht eine saubere und präzise Bearbeitung und farbidentisches Reinigen. Bei sachgerechter Anwendung entstehen keine giftigen Dämpfe.

Nach dem Reinigen werden die Teile mit klarem Wasser abgewaschen - Passivierung - Nur in diesem Zustand kann sich die so wichtige Chromoxydschicht zum Schutz der Edelstahloberfläche innerhalb von 10 - 12 Tagen, durch Verbindung mit Sauerstoff, wieder bilden. In dieser Zeit dürfen keine Öle oder andere Mittel aufgebracht werden. Sollte aus zwingenden Gründen sofort passiviert werden müssen, kann in einem 2. Arbeitsgang unser Passivierungsmittel P100 mittels eines Pinsels auf die gereinigten Schweißnähte aufgetragen werden. 10 Min. einwirken lassen, nochmals mit Wasser abwaschen. Die Chromoxydschicht ist jetzt vorhanden und somit können Pflegeöle aufgebracht werden.

Sollten sich, durch zu heißes Schweißen, Schlackeesterse gebildet haben, müssen diese mechanisch entfernt werden. Entweder durch Strahlen (*hs strahlboy*) mit Edelkorund (stark abrasiv) oder Schleifen. Hier helfen auch keine Beizpasten.

Evtl. auftretende Ränder und Wärmeeinflußzonen können durch Polieren entfernt werden.

## Polieren



Durch Auftragen des korrosionsfreien Elektrolyts auf die Siebdruckschablonen können Firmenlogos, Seriennummern usw. auf Metallflächen wie z.B. bei Typenschildern und Werkzeugen dauerhaft signiert werden.

## Beschriften Signieren dunkel / hell

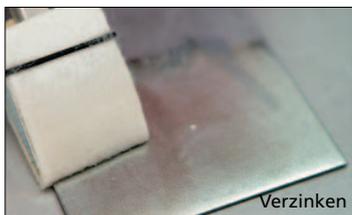


(Signieren Schwarz) - Nach gründlicher Reinigung der Flächen mit Cleanox 1 oder 2, werden die Zeichen, Schriften oder Zahlen mittels Schablonen elektrochemisch, tiefschwarz eingätzt. Bei größerer Stromdichte geht die Ätzung tiefer, ähnlich einer Gravur.

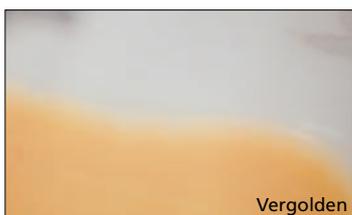


(Signieren Hell) Beschriftung siehe „Signieren Schwarz“ Für die hellen Beschriftungen, auch ähnlich einer Gravur verwendet man das Elektrolyt „Hell Beschriften“.

## Beschichten (Galvanik)



Beim galvanischen Beschichten können Korrosionsschutzschichten wie z.B. Zinn und Zink aufgebracht werden. Zum Veredeln von Metalloberflächen können Gold, Silber oder Nickelschichten aufgebracht werden.





## hs cleaner 1

Reinigen  
Beschriften

## hs cleaner 2

Reinigen  
Beschriften  
Polieren

## hs cleaner 3

Reinigen  
Signieren ○●  
Polieren  
Beschichten  
(Galvanik)

## hs Zubehör



Art.Nr.: *hs cleaner 1*/Hochformat - HS-40010  
Art.Nr.: *hs cleaner 1* - HS-40010  
**Technische Daten**  
prim 230 V, 300 VA, 50 Hz  
sec. 260 VA, 15 Amp, AC 18 V - DC 25 V  
Gewicht: ca. 5,5 kg

Der *hs cleaner 1* ist, wie die anderen Geräte aus der *hs cleaner*-Serie, ein praxiserprobtes Profigerät, das seinen Einsatz im Handwerk und der Industrie findet. Er ist, je nach Anforderung, in der flachen sowie in der Hochformatausführung lieferbar. Er zeichnet sich durch eine einfache und sichere Bedienung aus. Mit dem *hs cleaner 1* können folgende Arbeiten professionell ausgeführt werden:

**Saubere und präzise Reinigung von Schweißnähten**

**Beschriften mit Siebdruckschablonen**



Art.Nr.: *hs cleaner 2*/Hochformat - HS-40020  
Art.Nr.: *hs cleaner 2* - HS-40020  
**Technische Daten**  
prim 230 V, 300 VA, 50 Hz  
sec. 260 VA, 15 Amp, AC 18 V - DC 25 V  
Gewicht: ca. 5,8 kg

Auch der *hs cleaner 2* ist je nach Anforderung in der flachen sowie in der Hochformat-Ausführung lieferbar. Er zeichnet sich durch eine einfache und sichere Bedienung aus. Mit dem *hs cleaner 2* können folgende Arbeiten professionell ausgeführt werden:

**Saubere und präzise Reinigung von Schweißnähten**

**Beschriften mit Siebdruckschablonen**

**Polieren - Entfernen von Rändern und Wärmeeinflußzonen**



Art.Nr.: *hs cleaner 3* - HS-40030  
**Technische Daten**  
prim 230 V, 300 VA, 50 Hz  
sec. 260 VA, 15 Amp, AC 18 V - DC 25 V  
Gewicht: ca. 6 kg

Der *hs cleaner 3* ist der Allrounder unter den *hs cleanern*. Durch seine vielseitige Einsetzbarkeit ist er die ideale Ergänzung für metallverarbeitende Betriebe. Auch dieses Gerät zeichnet sich durch seine einfache und sichere Bedienung aus. Mit dem *hs cleaner 3* können folgende Arbeiten professionell ausgeführt werden:

**Saubere und präzise Reinigung von Schweißnähten**

**Signieren - Dunkel und hell beschriften mit Siebdruckschablonen**

**Polieren - Entfernen von Rändern und Wärmeeinflußzonen.**

**Galvanisches Beschichten - Korrosionsschutzschichten wie Zinn und Zink sowie Veredelung durch Gold, Silber und Nickel**



Art.Nr.: HS-40075

**Im Lieferumfang bei *hs cleaner 1,2* und *3* enthalten**  
1 Zubehörkoffer

- 1 x 1 ltr. Cleanox 2
- 1 x Weithalsbehälter
- 1 x Reinigungsstempel komplett
- 1 x Verbindungsleitung 4 m rot, mit Stromklemme
- 1 x Verbindungsleitung 4 m schwarz
- 2 x O-Ringe
- 1 x Keflar Langzeitfilze (befeuchtete Filze)
- 1 x Reinigungs- und Beschriftungsfilze einseitig gesenkt
- 1 x Säure-Schutzhandschuhe
- 1 x Vollsichtschutzbrille
- 1 x Netzgerätekabel



## hscleaner P

Reinigen  
Signieren ○●  
Polieren  
Beschichten  
(Galvanik)

## Das Profi-Kompaktgerät mit eingebauter Elektrolytpumpe

- zum Reinigen von Schweißnähten
  - zum Polieren
  - zum Beschriften, Signieren
  - zum galvanischen Beschichten
- 
- mit variabler Stromausgangsstärke,
  - eingebautem Elektrolyt-Vorratsbehälter
  - automatisch dosierender Pumpe und integrierter Abschaltautomatik.

Durch das neuartige Konzept können Sie mit diesem Gerätetyp, speziell bei größerem Arbeitsumfang, bis zu 50% Bearbeitungszeit einsparen.

## Die Vorteile des hscleaner P

- Einstellbare, manuell oder automatisch pulsierende Pumpintervalle geben kontinuierlich die richtige Menge Elektrolyt an das Werkstück.
- Handgriff mit abschaltbarem Strom-, Pumpenbetrieb (Strom und Pumpe werden gleichzeitig mit einem Schalter ein- und ausgeschaltet).
- Schutzschalter verhindert Materialeinbrand bei versehentlichen Kurzschlüssen.
- Wahlweise Stromausgang: AC (Wechselstrom, zum Reinigen und Dunkel-Beschriften). DC (Gleichstrom, zum Polieren, Hell-Beschriften und Galvanisieren).
- Übersichtliche Bedienoberfläche. Cleaner und Pumpe sind graphisch getrennt.
- Einfache und sichere Bedienung. Durch die Einstellung „Norm“ am Regler werden bei allen Anwendungen optimale Ergebnisse erreicht. Feinabstimmungen sind mit dem stufenlos arbeitenden Regler jederzeit möglich.
- Durch regelbaren und frei einstellbaren AC - DC Stromausgang, können alle Reinigungsarbeiten effizient durchgeführt werden.
- Abschaltautomatik nach ca. 8 Sekunden Arbeitsunterbrechung.
- Automatische Pumpenschlauchentleerung. Das im Schlauch befindliche Elektrolyt wird in den Tank zurückgepumpt.
- Gehäuse komplett aus Edelstahl, teilweise pulverbeschichtet, Tankinhalt 2,5 ltr.
- Die verschweißte Bodenwanne schützt vor dem Auslaufen von Elektrolyten.
- Alle Elektro- und Elektronikbauteile sind im oberen Teil des Gerätes untergebracht.
- Der Pumpenschlauch ist beim Transport im Gerät untergebracht.
- Das Gerät ist servicefreundlich aufgebaut und kann bei Problemen von jeder Elektrofachwerkstätte gewartet werden.



Art.Nr.: hscleaner P - HS-50010

### Technische Daten

prim 230 V, 300 VA, 50 Hz  
sec. 260 VA, 15 Amp  
AC 18 V - DC 25 V  
Tank Fassungsvermögen ca. 2,5 ltr  
Schlauchlänge 3 m  
Gewicht: ca. 10 kg



## hs cleaner P

Reinigen  
Signieren ○●  
Polieren  
Beschichten  
(Galvanik)



### Lieferumfang:

1 hs cleaner P (Pumpcleaner)

- 1 x Pumpenschlauch 3 m,  
Gewindeteil für Graphitkohle austauschbar
- 1 x Tank, 2,5 ltr. Elektrolyt
- 1 x Verbindungsleitung rot, 4 m mit Stromklemme
- 1 x Rolle Glasseideband
- 1 x Säure Schutzhandschuhe
- 1 x Vollsichtschutzbrille
- 1 x Netzgerätekabel

### Optionen:

- Kunststoff- oder Alukoffer mit Inhalt nach Wahl für weitere Anwendungen - Preis entsprechend Ausstattung auf Anfrage
- Pumpenschläuche bis 6 m gegen Aufpreis lieferbar
- Elektrolyte 2,5 ltr. (VE 3 Stück)  
oder im 5 ltr. Kanister zum Nachfüllen



## hs strahlboy



Art.Nr.: *hsstrahlboy* - HS-60010  
**Technische Daten**  
 230 V, 10 VA, 50 Hz, P1 max 12 bar  
 Gewicht: ca. 6 kg

Das Kleinflächen-Sandstrahlgerät eignet sich besonders zum Entfernen von Zunder und Schlackeresten auf Schweißnähten. Des Weiteren können mit dem Strahlboy Arbeiten wie Aufrauhern, Reinigen, Entrosten, Entgraten, Polieren und Mattieren von kleinen Flächen sehr effektiv ausgeführt werden. Der *hs strahlboy* ist mit einem Drucklufteingang bis 12 bar, einem automatischen Wasserabscheider am Druckregler und einem Druckstrahlkessel ausgerüstet. Die Strahldüse wird durch Betätigung des Schalters am Strahlgriff in Funktion gesetzt. Über den Druckregler kann der gewünschte Arbeitsdruck eingestellt und am Manometer abgelesen werden. Während des Transports ist der Strahlschlauch im Gerät untergebracht. Der *hs strahlboy* ist die ideale Ergänzung zu unserer Cleanerserie.

### Lieferumfang:

- 1 *hs strahlboy* komplett mit Strahlschlauch 2,5 m
- 1 x 1 kg EK10 (reinigt und mattiert)
  - 1 x 1 kg EG10 (reinigt und poliert)
  - 1 x Strahldüse 1,5 mm

## Kombigerät *hs cleaner* + *hs strahlboy*



Art.Nr.: *hs cleaner 1/hs strahlboy* - HS-40050  
 Art.Nr.: *hs cleaner 2/hs strahlboy* - HS-40060  
 Art.Nr.: *hs cleaner 3/hs strahlboy* - HS-40070

### Technische Daten (*hs strahlboy*)

prim 230 V, 10 VA, 50 Hz  
 P1 Max 12 bar

### Technische Daten (*hs cleaner*)

prim 230 V, 300 VA, 50 Hz  
 sec. 260 VA, 15 Amp  
 AC 18 V - DC 25 V  
 Gewicht: ca. 12 kg

Das Kombigerät - Alles in Einem. Der *hs strahlboy* kann mit den *hs cleanern 1, 2 und 3* je nach Bedarf kombiniert werden. Alle Bearbeitungsmöglichkeiten in einem Gerät. Gerne beraten wir Sie hierzu und erstellen Ihnen ein detailliertes Angebot.

### Lieferumfang

- 1 Kombigerät *hs cleaner / hs strahlboy*
- 1 x 1 kg EK10 (reinigt und mattiert)
  - 1 x 1 kg EG10 (reinigt und poliert)
  - 1 x Strahldüse 1,5 mm
- 1 Zubehörfächer (*hs cleaner*) mit:
- 1 x 1 ltr. Cleanox 2
  - 1 x Weithalsbehälter
  - 1 x Reinigungsstempel komplett
  - 1 x Verbindungsleitung 4 m rot
  - 1 x Verbindungsleitung 4 m schwarz
  - 1 x Stromklemme rot
  - 2 x O-Ringe
  - 1 x Keflar Langzeitfilze (befeuchtete Filze)
  - 1 x Reinigungs- und Beschriftungsfilze einseitig gesenkt
  - 1 x Säure Schutzhandschuhe
  - 1 x Vollsichtschutzbrille
  - 1 x Netzgerätekabel





## hs signature MSG 1

### Signiergeräte der Typenreihe MSG

Die Signiergeräte der Typenreihe MSG sind in Qualität, Technik und Design den Anforderungen des Marktes optimal angepaßt. Durch Auftragen des Elektrolyts auf die Siebdruckschablonen können Firmenlogos, Seriennummern usw. auf Metallflächen wie z.B. bei Typenschildern und Werkzeugen dauerhaft signiert werden. Dabei werden keine Gefahrenstoffe verwendet. Die Siebdruckschablonen sind vielfach verwendbar und können über uns bezogen bzw. individuell angefertigt werden.

Die Edelstahlarbeitenplatte ist durch einen Kontakt mit dem Gerät verbunden. Für besondere Aufgaben kann sie abgenommen werden. Dazu muß die rote Anschlussklemme mit der Platte verbunden werden.

Die Geräte sind je nach Bedarf in 3 Ausführungen lieferbar.



Dunkel signieren (beschriftet). Leistung AC in 2 Stufen schaltbar. Geeignet für Dunkelbeschriftungen von VA, einfachen und hochlegierten Stählen, Chrom, Nickel, Zink, Messing und Kupfer.

**Art.Nr.:** hs signature MSG 1 - HS-30010

**Technische Daten**

prim 230 V, 50 VA, 50 Hz  
sec. 80 VA, 5 Amp, AC 16 V  
Gewicht: ca. 5 kg

## hs signature MSG 2



Bei MSG 2 sind alle Beschriftungen wie bei MSG 1 möglich. Die Leistung ist in 2 Stufen schaltbar AC/DC. Zusätzlich ist helles Signieren auf fast allen Materialien einschließlich Alu möglich.

**Art.Nr.:** hs signature MSG 2 - HS-30020

**Technische Daten**

prim 230 V, 50 VA, 50 Hz  
sec. 80 VA, 5 Amp, AC 16 V, DC 16 V  
Gewicht: ca. 5 kg

## hs signature MSG 3



Bei MSG 3 sind alle Beschriftungen wie bei MSG 1 möglich. Zusätzlich besitzt das MSG 3 eine stufenlose Regelung, einstellbare Signierzeit mit Stromkontrolle und ein Display.

**Art.Nr.:** hs signature MSG 3 - HS-30030

**Technische Daten**

prim 230 V, 50 VA, 50 Hz  
sec. 80 VA, 5 Amp, AC 16 V  
Gewicht: ca. 5 kg

### Zubehör, im Lieferumfang enthalten:

**Art.Nr.:** HS-30035

1 Zubehörkoffer mit der Grundausrüstung zum Signieren. Dieser enthält:

- 1 x 100 ml. Beschriftungselektrolyt Universal
- 1 x 100 ml. Cleanox 1 zum Reinigen
- 1 x Beschriftungsstempel komplett
- 1 x Verbindungsleitung 1,5 m rot
- 1 x Verbindungsleitung 1,5 m schwarz
- 1 x Stromklemme rot
- 1 x Beschriftungsfilze
- 1 x Ersatz O-Ringe
- 1 x Musterschablone
- 1 x Spezial-Reinigungstuch
- 1 x Netzgerätekabel

(bei MSG 2 zusätzlich enthalten)

- 1 Elektrolyt 100 ml „Hell“ für helle Beschriftungen



## Zubehör